第四條

4' * i'l & Й И>'к A 4-I'M' bt i Я Й4 # J K K f j f t I ;l A ji#_ ий«■**<? >l & A-filS^ 效不適用於本公約第一條及第二條所 ЯН<'i ИНв я. ff *l iiiЯ Jt s| ий<д ЧЛ. <t *k -*t

¥ -5 -ffc,

* Ü- #5-6 - Л * Л+Ц i £ =• + _ в Wgilf. A щ ft 1-J- ♦8 國,任 * * 'l * * 關 * * * tt « * <+ i я . я « ; * 4 4 г * ft f-r 當事國及經由聯合國大會邀請參加為本公 ^ * ц <« >т 其他國家簽署.

?*¥>-

本公約須經批 Ии.te'-lit % g. 交聯合國 i*-§-k 4ik

第七條

£ i> й й & ?I f&Är f4fifsj- Щ л ?Ї?о?^rg fa Li £ B£ i- 國秘書長存放.

¥ '\ 1%

一. 本公約於第十件批准書或加入書送交聯合國秘書長存 Äfl?A.+3 it f£4$;ff

二. fl#-6 ? + 件批准書或加入書存放後批准或加入本公約之國家,本公約應於各該國交存批 >1 $ A 4 . A i(^4+ s i; •& ■ 'i i t Л _

第九條

—• 任何締約國得#4-2-^4 & < в iг ;Ц + Ц. ^ г£ Ц у.< £ •v -ii to 聯合國 i ч £1$0! : 本公約.

二. W # * жщц £ % ІЦЧ n f Ш * дз 4- m A t * к <

% +T&

一. 本公約應送交聯合國秘書長存放.

二. Щ'а'Щ*С--£-кй№4-<*iЬ г Я.М 4-Ъ 送第五條 ЧЦК_T 'Г?!§} £

Д-. 聯合國秘書長應將下列各事通知第五條所稱所有Щ t- (fj 依第五條第六條及 f 條對本公約所凶之簽署Д A4 <Ittm 書或加入書;

iz.) 本公約依第八條發生效力 A и-щ.

ciiji lv-lfr Л1& A Sj ≤^ 文.

¥ + -1*

4~«ЙФ*4t*JiA.1Ä 文及西班牙文各本同一作 41,TT fta ■#,'Л,—Л 4г^if.+—Л^+.4г a,

為此,下列 A & S-i東A其 Ä T f? 之權謹簽字於本公約.

---

# КОНВЕНЦИЯ О НЕПРИМЕНИМОСТИ СРОКА ДАВНОСТИ К ВОЕННЫМ ПРЕСТУПЛЕНИЯМ И ПРЕСТУПЛЕНИЯМ ПРОТИВ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

## Преамбула

Государства-участники настоящей Конвенции,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 3 (I) от 13 февраля 1946 года и 170 (II) от 31 октября 1947 года о выдаче и наказании военных преступников, на резолюцию 95 (I) от 11 декабря 1946 года, подтверждающую принципы международного права, признанные Уставом Международного Нюрнбергского военного трибунала и приговором этого Трибунала, и на резолюции 2184 (XXI) от 12 декабря 1966 года и 2202 (XXI) от 16 декабря 1966 года, в которых ясно осуждаются как преступления против человечества нарушение экономических и политических прав коренного населения, с одной стороны, и политика апартеида, с другой,

ссылаясь на резолюции 1074 D (XXXIX) от 28 июля 1965 года и 1158 XIЛ) от 5 августа 1966 года Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций о наказании военных преступников и лиц, совершивших преступления против человечества,

отмечая, что ни в одной торжественной декларации, акте или конвенции, касающихся судебного преследования или наказания за военные преступления и преступления против человечества, не содержится положения о сроке давности,

считая, что в соответствии с международным правом военные преступления и преступления против человечества относятся к самым тяжким преступлениям,

исходя из убеждения, что эффективное наказание за военные преступления и преступления против человечества является важным фактором в деле предупреждения таких преступлений, защиты прав человека и основных свобод,^укрепления доверия, поощрения сотрудничества между народами и обеспечения международного мира и безопасности.

отмечая, что применение к военным преступлениям и преступлениям против человечества внутренних правовых норм, касающихся срока давности в отношении обычных преступлений, является вопросом, вызывающим серьезную озабоченность мирового общественного мнения, так как оно препятствует судебному преследованию и наказанию лиц, ответственных за такие преступления,

признавая необходимость и своевременность утверждения в международном праве, посредством настоящей Конвенции, принципа о том, что не существует срока давности в отношении военных преступлений и преступлений против человечества, а также обеспечения повсеместного применения этого принципа,

согласились о нижеследующем:

## Статья I

Никакие сроки давности не применяются к следующим преступлениям, независимо от времени их совершения:

а) военные преступления, как они определяются в Уставе Нюрнбергского международного военного трибунала от 8 августа 1945 года и подтверждаются резолюциями 3 (I) от 13 февраля 1946 года и 95 (I) от 11 декабря 1946 года Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, а также, в частности, «серьезные нарушения», перечисленные в Женевских конвенциях о защите жертв войны от 12 августа 1949 года;

в) преступления против человечества, независимо от того, были ли они совершены во время войны или в мирное время, как они определяются в Уставе Нюрнбергского международного военного трибунала от 8 августа 1945 года и подтверждаются в резолюциях 3 (I) от 13 февраля 1946 года и 95 (I) от 11 декабря 1946 года Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, изгнание в результате вооруженного нападения или оккупации и бесчеловечные действия, являющиеся следствием политики апартеида, а также преступление геноцида, определяемое в Конвенции 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, даже если эти действия не представляют собой нарушения внутреннего законодательства той страны, в которой они были совершены.